

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 12 frt
Félévre ——— 6 „
Negyedévre ——— 3 „
Egy óra ——— 1 „
— Egyes szám 4 kr. —

Kiadóhivatal:

Pleitsz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Ur-utca 376. sz.,
hová az előfizetések és a lap
szétküldésére vonatkozó felszó-
lamások intézendők.

TORONTÁL

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztéségi iroda:

Nagy-Becskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét, illető
minden közlemény intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik mindennap,
vasár- és ünnepnapok
kivételével.

Bánffy s az ellenzék.

Nagybecskerek, január 19.

(—s) Minket egy csöppet sem lep meg az a hányaveti, fitymáló hang, melylyel az ellenzéki sajtó a Bánffy-miniszterium névsorát méltatja. Megszoktuk mi már ezt a modort és hangot. Volt abban része annak idején nem kisebb embereknek, mint Tisza Kálmánnak és Wekerle Sándornak. De szó nélkül még sem hagyhatjuk ezt, mert kétségkívül épp annyira jogunkban és kötelességünkben áll védelmére kelni az új kormánynak, mint az ellenzéknek támadásokat intézni.

Ugy tessz az ellenzék, mintha Bánffy Dezsa báró a miniszteri tárczák elvállalására csupa az ismeretlenség homályából kihalászott embert szőlített volna föl, kikről azt se tudja az ország, hogy kicsodák. Ez oly méltatlan kicsinylés, melyet csak a kaján irigység mondhat, mert ha csakugyan olyan minimális kaliberű férfiakból állana a Bánffy-miniszterium, mint a minőknek az ellenzéki lapok őket hirdetik, akkor az ellenzéknek tulajdonképpen titkolnia kellene afölött való örömét, hogy a gyenge miniszterium ellenében a parlamenti harc reá nézve meg lesz könnyítve.

Az ellenzék azonban nagyon jól érzi és tudja, hogy a Bánffy-miniszteriumnak tagjai mind kipróbált tehetségű férfiak, kik a szabadelvű elvekért való korszakalkotó küzdelemben hangadó és súlylyal bírószerpeket vittek, s akiknek a közpálya egy-egy ágában érdemekben és sikerekben gazdag és változatos múltjuk van. Nem a miniszteri tárczák elnyerése tette e kabinet tagjainak nevét ismeretessé, hanem közeliismerésben álló munkásságuk és tevékenységük az, a mi részükre e magas, de felelősség-terhes állásokat megteremtette.

Maga a kormányelnök személye pedig éppenséggel ninos inyére az ellenzéknek, mert rendületlen szabadelvűsége, szóval

vallott, tettekkel bizonyított, megalkuvást nem ismerő kitartása a nagy elvek védelmében, diadalra juttatásában, egyenes határozottsága, villámgyors akcióképessége és kérielhetetlen következetessége nagyon is ismeretese az ellenzék előtt.

Ezen felül az is nagyon fáj az ellenzéknek, hogy a parlamenti talaj, melyben a Bánffy-kabinet gyökerezik, a legbiztosabb és legszilidabb alap, ugyanaz, amelyben a Wekerle kormány lét alapját bírta, t. i. a szabadelvű párt.

A szabadelvű párt az a fix pont, mely a lefolyt kormányválság megoldásában minden illetékes tényezőnek mihez tartású szolgálta. S a szabadelvű párt a válság után is épp oly megdönthetetlen szilárdsággal áll helyén, mint azelőtt. Akik tehát azt remélték, hogy a szabadelvű párt szétrombolása lesz a válság eredménye, azok alaposan csalódtak. A szabadelvű párt ezután is jelét fogja adni önzetlenségének és elvűségének, és ezeknek szolgálatában épp úgy állást fog foglalni a Bánffy-kabinet mellett, amint tette azt a Wekerle kormány mellett.

A szabadelvű pártnak és ennek összes elsőrendű tényezőinek a válság kezdete óta Bánffy volt a miniszterelnök-jelöltje, aki tehát számíthatván a parlamenti többség teljes bizalmára és odaadó támogatására s rendelkezvén megfelelő, sőt kiváló szakminiszterekkel, kormánya éppem nem tekinthető annak, aminek az ellenzék hirdeti, átmeneti kormánynak.

A belügyminiszterium államtitkára. Mint értesülünk, Reissig Ede belügyi államtitkar megválik állásától és Vasvármegye főispánjává fog kinevezettni. Helyébe belügyi államtitkárnak Latkóczy Imre orsz. képviselő van kiszemelve, aki a Wekerle kormány alatt is államtitkár jelölt volt már.

HIREK.

Tájékoztató.

Január 20. A vereskereszt-egylet közgyűlése.
Január 21. Közigazgatási bizottsági ülés.
Január 20. A magyar kör közgyűlése.
Február 2. Iparosok bálja.
Február 9. Athleták bálja.

A gőzfürdő naponta reggeli 5 órától nyitva van nők részére kedden és pénteken délután.

— **Tavaszi januárban.** Két-három nap óta valóságos tavaszi idő jár felettünk. A hó, a melyet a multkori olvadás el nem vitt, csaknem egészen elolvadt már s a háztetőkről csak ugy csorog az ember nyakába a hó. De nem is csoda; olyan enyhe az idő, mintha legalább is márcziusban volnánk s ha így haladunk, nemcsakára leszor az emberről a télkabát. Csak pár napig kell még a szép időnek tartani és kidugja fejét a hó alól az ibolya, meg a hóvirág.

— **Nőegyleti közgyűlés.** A török-becsei jótékony nőegylet, mint velünk tudatják, e hónap 26-án szombaton délután 3 órakor a község háza tanácstermében tartja évi rendes közgyűlését.

— **Truntayl de Nek.** Réso Ensel Sándornak Régi vármegyék, székek, kerületek és vidékek neveinek eredete czimem megjelent füzetkéjében érdekes adatokat találunk Torontál-megye elnevezésének eredetéről, amelyre nézve a kutatók zöme több felé ágaznak. Bél. „Thurn“-vártól, Thuróczy „Thur“ városától származtatja. Jerney személynévnek tartja a Torontál elnevezést, mert 1254-ben élt Truntayl de Nek nevű ember. Timona hajdani Torontáli nemzetség névtől származtatja. Terentui személynév előfordul 1630-ban. Némelyek a Thurnthal (Toronyvölgy) német szóra vezetik vissza.

— **Kitüntetett munkások.** A király az osztrák-magyar államvasutársaság resiczbányai uradalmában alkalmazott Hollschwandner Béla faraktárnoknak, Becker Ignác vasesztergályosnak és Devald Agoston üntö-mesternek, több mint 50 évi hű és dicseretes

A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

II. Miklós csárhoz.

(Egy becskeri polgár nyílt levele.)

— A „Torontál” eredeti tárczája. —

Sire!

Francoisország nagy költője, François Coppé ezelőtt hat héttel a lengyelek kivánságára aszal a kérelemmel fordult Önhöz, hogy a szibériai börtönökben sinlődő lengyeleknek adja vissza szabadságukat.

Ami a kis Lengyelországnak szabad, az nem lehet megtiltva a nagybecskerekieknek sem s így készséggel engedek honfitársaimnak, kik arra szőlítottak fel, hogy Felsőgedtől egyet-mást kérjek.

E pillanatban, midőn ígéretemnek megfelelő, a szemesek szemtelennek, a sovínisták hazasárulónak, a kikindaiak és parcsovaiak pedig részrehajlónak fognak tartani.

Mindegy! Elég balga leszek tebizonyítani, hogy egy becskeri ember mindig hajlandó szülővárosáért kérni. Elég merész leszek, Sire, Önnek abban az órában, mikor szép és fiatal neje oldalán élvezni a mézesbetek boldog óráit, emlékébe hozni, hogy Becskereken vannak emberek, kik nicsenek ebben a kellemes helyzetben, sőt sokan nem is lesznek, és Önt arra

figyelmestetni, hogy egyetlen egy szavával véget vehetne szenvedéseiknek és felszáríthatná könyveiket.

Fejedelmi lelke — bizton remélem — megért engem.

Felsőged tudni fogja, hogy hasztalan minden fáradság és költés, nem tudunk ártézi višet kapni.

Az sem lesz talán ismeretlen, hogy az ismeretlen kiirt pályázatok dacára a Begát nem vashidak, de rozoga faalkotmányok hidalják át.

Felsőgedet talán érdekli, hogy a fiatal leányok alig 27%-a megy férjhez, mivel a fiatal emberek vagy a vendéglii koszt mellett döntenek, vagy más városokból hozsák a menyasszonyokat.

Arról is méltóztatott bizonyára hallani, hogy a városháza évről-évre botrányosabban néz ki s valóssinűleg arról is, hogy egy szezonban alig lehet 10-15-ször koresolyászni, mert hamar elolvad a jég.

Felsőged előtt nem lesz titok, hogy szin házunk a legmagasabb mértékben tlvessélyes s hogy egyes anyósok — bár hasztalan — de tiranizálni szeretnék vejeiket.

Köztudomás, hogy világitásunk csak a legsötétebb igényeket elégíti ki, valamint az is, hogy az ületek menete évről-évre hanyatlak.

Felsőged bizonyára értesült arról is, hogy a bakfisek — bár hadilában állnak a helysírassal, — folyton szerelmes leveleket firkálnak, s arról a mélyen elszomorító tényről is, hogy a fiatal emberek a bálokon éppem semmit sem táncsolnak.

Nem maradt titokban Felsőged előtt az sem, hogy a kassinó jövedelme folyton csökken s még a költők ékeszóló rábeszéléseinek sem sikerül már egy évben 17 óránál, 5 botnál és 2 mellttünél többet eladni.

Pétervárig minden bisonnyal elhatolt az a hír, hogy nem minden vendéglióban mérnek — óh is ony — pilzeni sört s az a szomorú tény, hogy a város országgyűlési képviselője annyit sem tudott kivinni, hogy kereskedelmi akadémia és egy legalább 3-4 fakultásra berendezett egyetemet állítottak volna fel Becskereken, és hogy a kereskedő ifjak mulatóságaira sokkal kevesebben mennek el, mint amennyien a Korona nagytermében elférnek.

Felsőged bizonyára mély sajnálattal vessi tudomásul, hogy a szegény ügyvédek számára nem terem elég csőd s azt a keveset a mi van, szintén elviseli egy gyűsedelmes hangzású névvel bíró fiatal fiskális.

Sire! Coppé sem volna képes leírni a városunkban árult marhahus keménységét, a verklisek szemtelenségét és a fűtcsza szeniális nivelizozását, melyhez legujabban a Jókai utca a

szolgálatuk elismerésül, az ezüst érdemkeresztet adományozta.

— **Az antalfalvi takarékpénztár.** Annak bizonyítékát, mily örvedetesen prosperálnak a megyében keletkezett takarékpénztárak, az antalfalvi takarékpénztár ma vett mérlege szolgáltatja legujabban. Ez intézet, mely csak 1893-ban keletkezett 40000 forint részvénytőkével, a lefolyt évben 3392 frt tartaléktőkét mutathatott fel. Váltótárczája 124583 frt volt, a tiszta nyeresemény pedig kiteszen 6377 frtot, melyből a részvényesek 5 frtot kapnak részvényenkint, vagyis 10 %-ot. A tartaléktőkét pedig 1607 frttal dotálják s így már 5000 frt leend. Az intézet élén mint vezérigazgató **Bisiek Kornél** áll.

— **A próbaházasság németül.** Holnap, vasárnap, Gerő ismeretes bohózatát, a próbaházasság-ot adja elő a német színtársulat. — Hétfőn, A bányamester előkészületei miatt nem lesz előadás.

— **Hangverseny Verseczen.** Fényesen sikerült hangverseny volt tegnap Verseczen, melyet az ottani négyzet rendezett táncszal egybekötött. A műsor kiemelendő száma **Eisler Hermina** fővárosi művész zongorajátéka volt, melyet nagy gyönyörűséggel halgattak a versecziek. Hangverseny után tanca volt reggelig.

— **A kegyesrendiek évkönyve.** Mindig örömmel vesszük kézbe a kegyesrendi tanítórend a tanév elején megjeleni szokott névtárat, mert arról tájékoztatja az olvasót, az élet hullámai hová vetettek volt tanárainkat vagy jó barátainkat. E lap olvasói bizonyára szívesen fogadják, ha elősoroljuk hol tartózkodnak a nálunk ismert piaristák: **Mészáros József** tanár Budapesten, **Arányi Ágost** tanár Kecskeméten, **Béla** ocsce, a volt igazgató ugyancsak tanár Vácson, **Junker László** tanár Kecskeméten, **Novotny Endre** Kolozsvárott, **Szárnovszky Ede** Léván, **Rappensberger Vilmos** házfőnök Magyar Óváron, ahol az öreg **Facth Alajos**, kire már csak azok emlékeznek kik ezelőtt 20 évvel jártak a gimnáziumba, tölti hátralévő napjait. **Obelecz József**, **Ernyei István** és **Schüssler Albert** tanárok Nagy-Kanizsán, **Pachinger Alajos** házfőnök Podolinbar, **Fehérvári István** privigyei tanár, **Cserép Sándor** Szegeden van, **Füredi János** Szent Györgyön házfőnök, az aranyművész öreg **Budaváry** pedig, kinek már csak apánk voltak tanítványai, **Tienosén** városába vonult vissza. A tudós **Csász Imre**, kinek érdekes cikkei néhány évvel ezelőtt a „Torontai“-ban keltek élénk felhívást, **Vácson** tanár, **Arányi Bélával** és **Martin Péterrel** együtt. A statisztikai adatokból megemlítjük, hogy a növendékekkel együtt van piarista 370. A rend vezetése alatt közoktatás-

ban részesült egész Magyarországon 8437 növendék.

— **Életmentő gróf.** Erdődy Gyula gróf, jótékonyágáról és népszerűségéről ismert főúr, mint Szombathelyről írják, a napokban ki ment a Vas Vörösvárhoz tartozó „Anti graben“-nek nevezett erdőrezsbe. Utközben, a mint a vidéken körültekintett, a havas hegyoldalon egy sötét foltot vett észre, melyről nem tudta, hogy mi lehet. Letérv az utról, látta, hogy az egy ledől fatörzs. Éppen tovább akart haladni, midőn a jobboldali árokban egy rendkívülinek tűző tömeg vonta magára figyelmét. Oda sietett és megdöbbenve látta, hogy az egy emberi törzs. A fej és a lábak mélyen be voltak temetve a hóba. A gróf rögtön eltávolította a havat a fejről és a lábokról, — gyufát gyújtott és szemlélni kezdte a szerencsétlent, de az már nem adott életjelet. Ruhája a hóhoz volt fagyva, tagjai teljesen merevek voltak. Végre hosszas dörzsölés után, a halottnak vélt ember felsőhajtott. Az életmentő gróf remélni kezdett, de nagyon megneghezítette a helyzetet az a körülmény, hogy ilyen időtájtban azon a vidéken ember alig jár. Nem volt más hátra, mint nagy erőfeszítéssel feltámasztotta az elaléltat, a hátára vette és úgy vitte be a háromnegyed órányira fekvő faluba. Itt a gondos ápolás visszaadta a szerencsétlent az életnek, a kiben **Obojkovics János**, **dobrai** gazdamberre ismertek, a ki Felső-Eörből haza felé indulva, Vörösváron alaposan berugott és az uton elaludt. A nemes gróf igazi emberbarátúi cselekedete önmagát dicséri.

Irodalom.

* **Az osztrák-magyar monarchia írásban és képből** című nagy hon- és népszerűtől vártatnak közelebb már a 220. füzetet jelent meg, mely „Magyarország“ leírása IV. kötetének a 11. füzet. Ebben „A Mecsek környéke“ cím alatt **Somogy megye** leírásának a befejezését és **Baranyamegye** ismertetésének legnagyobb részét olvassuk, mindkettőt **Baksay Sándor** jeles írónk kitűnő tollából. **Baksay** e vállalatban eddig megjelent egyéb szép dolgozatai is mind nagyon becsesek voltak s az olvasó közönség előtt méltán részesültek kiváló tetszésben; de **Baranyamegye** leírásával még azokat is tulszárnyalta. Minden sora, minden adata elárulja, hogy ő maga is e szép megye szülője s hogy ott földet és népet oly alaposan ismer minden tekintetben, mintha egész életét szülőföldje tanulmányozásával töltötte volna. Dolgozatában az előadás szépsége és a tartalom magvassága szinte versenyre kel egymással. Okulunk és gyönyörködünk e szép cikkeket olvasva. Föld és nép egységes, összhangzatos képpé alakul képzeletünk előtt; élet és életesség, igazság és hűség jellemző és tesz vonzóvá benne mindent. Bizavást elmondható, hogy ez a dolgozat egyike a legsikerültebbeknek a vállalat magyar tárgyú közleményei közt. A kiválóan érdekes füzet szövegét hét művész rajz éleníti, melyeket **Cserna Károly**, **Dörre Tivadár**, **Háry Gyula** és **Kinnach László** ismert művészeink szolgáltattak. — A vállalat a m. kir.

államnyomda kiadásában s Révai testvérek bizományában füzetenként jelenik meg minden hónap 1-én és 15-én. Egy-egy füzet ára 30 kr. A füzetek minden hazai könyvtár útján megszereshetők úgy egyenként, mint egész évre szóló előfizetéssel, vagy pedig havonként teljesítendő részletfizetéssel.

* **Verne Gyula összes munkáinak 2. füzetét** küldte meg a Franklin Társulat Budapesten. Ahhoz, a mit már az első füzet megjelenésekor mondottunk, ezuttal csak annyit csatolunk, hogy ez a 2. füzet is teljesen méltó az elsőhöz. Díszes kiállítás, a Szász Károly által fordított szöveg, könyvpiacunk első rangú vállalatává emelik ezt a képes Verne-kiadást, mely most már olcsóságánál fogva is a legszélesebb körökben lesz olvasmány tárgya családainknál. A második füzet a „Rejtelmes sziget“ című érdekes regény folytatását közli. Ára 20 kr. Előfizethetni a vállalatra: 1 frtjával öt füzetre, akár a Franklin-társulatnál, akár valamely hazai könyvkereskedésben.

Lili-hangulatok.

Írta: **Küry Klári.**

Te édes bohó első szerelem! Kéklő végtelenből összeszórt álom, — te!

Bekötte van szemed. Semmit se látsz, csak amit álmodol. Mit neked ész, rang, vagyon, dicsőség! Hisz ha nincs is, megteszed „Ői“ nagyok, fonségsnek!

Bánod is te, ha kinevetnek, hogy:

Akit imádok, egy tűzér:

Csak egy tűzér az, kit imádok.

Szívedhez öleled trombitáját, s azt hiszed a menyország van karjaid között.

Te édes bohó első szerelem! Kéklő végtelenből összeszórt álom, — te!

Csakhogy az élet, ez az igaztalan rideg élet, nagyon, de nagyon kevésszer fordítja ám az álmat valóra. Egyiket erre, másikat meg arra dobja!

De az a kéklő hangulat ott kísért ám folyton a szívben, lélekben. Örömben, bánatban, — főleg a bánatban! Fenyegeti az asszonyt, a férjét, ha ez az álom oda lép hozzá élő valóságában.

Hiába mondja:

„Kacagnom kell szinte rajta“, — ez az „első foglaló“, hatalmasan követeli jogát, — a viszentszerelmet, melytől az élet megfosztotta!

De hát minden mulandó! Az első szerelem hangulata is?!

Nem igaz, nem igaz!

Lám, — mennyi küzdelem s a „Lili mama“ nem tud feledni! Pion, pion!

Ősz lesz a hajszál, száz ráncz vonódik a hajdan rózsás arcra és — ime jő az első szerelem: kigyullad a szem ifjuság tüzeiben; reszket a hang, a hajdani érzés mámorában mosolyog az ajk... „Ott az a mosoly, mint régen!“

Légy azé, akit először szeretsz! S ha van igaz boldogság, csak ez, csak ez, egyedül csak ez!

Mennyi tisztaság, mennyi mélység ez igazságban:

Es ez az igazság száll — igaz kissé visszajáról — az édes, szép, „Lili“ kacagó, bohó s bíz' Isten szomoru kis tárczájából.

maga hepe-hupás változatosságával sorakozik. S mit szóljak arról, hogy nálunk még a házasság embere is teázna a színészökkel, míg a takarékpénztárak ismételt felszólalásaink daczára sem hajlandók kamat nélkül pénzt kölcsönözni. Nem-e kihijja minden gondolkozó ember megbotránkozását az a körülmény, hogy a vendégszereket hazájában a mi polgármesterünk sohasem hítja meg sem ebédre sem fekete kávéra a Grenzbote szerkesztőjét? És vajjon rendjén van az, hogy a nyarat a türehtetlen melegben vagyunk kénytelenek tölteni, mivel az alispán mint a Torontai h. é. vasutak igazgatója mindeddig elmulasztotta kiépíteni a Nagybecskerek — szibériai szárnyonlatot?!

De nem panaszkodom tovább, Sire! Érintetlenül hagyom azt a bajt, hogy a mi színházunk nagyon de nagyon sötét, hogy akárhány fiatal házaspárnál hiányzik a gyermek áldás, hogy a német czimtibáik még mindig nem veszteki, s hogy minden második házban van egy zongora. Nem untatom Felségedet annak elmondásával sem, hogy városunkban alig van szánut, hogy a giesshübli nálunk drágább mint a bor, s hogy a menyeeskék jobban szeretik a fiatal németeket, mint az öreg magyarokat.

Egyet azonban el kell hogy mondjak, Sire! Mi 75% pótdót fizetünk. Áldozatai vagyunk a kulturának s azon könnyelmű városatyáknak, kik elég lelketlenek **Lucsics** és **Gligorovits** urak ellenzéke daczára a város kiadásait megszavazni.

Én biztos vagyok benne, hogy e tekintetben a hatalmas csár és a szerény újságíró egy nézetben vannak. Sire! vessen véget a nagy pótdónak, törölje el annyi keserű év utolsó nyomait.

On uralkodik. Sokszor meg fog történni, hogy megpumpolják. Szép és régi tradíció, hogy az emberek ezt akkor tessik meg, mikor új uralkodó lép a trónra.

Egykor az új király bevonulásakor megnyitották a madarak kalitkáját, az örömeinek jeléül s magasan szárnyalt fel a szabadságot nyert dalnokok éneke. Csinálja Ön jobban: Ne az ablakot, de **Wertheim** kasszáját nyissa ki, és fizesse be azt a csekélységet, melyet e város pótdója kitesz, az állampénztárába, hogy koronával ékesített ifju homlokát mindjárt kezdetben áldás környezze.

Tovább megyek. Tegyük fel a legrosszabbat. Tegyük fel, hogy e város adófizetői között egyik-másik nem fog Önnek hálával adózni nemeslelkű tettéért s korekságában inkább a kezüket hagynák levágnatni, mintsem hogy aláírják azt a levelet, amellyel honfitársaim rábírtak, hogy Önt megpumpoljam.

Sőt tételezzük fel, hogy azok e levél miatt pirulnak hogy én, bár jogosult közbenjárásommal, nekik egy keserűséggel többet okozok. Nos és akkor? Küldje csak el azt a néhány rubelt Sire, és változtasson azokon a dolgokon, melyeket felsorolni szerencsétlen voltam. Mert valóban

méltó az uralkodóhoz, azokat a makacs lelkeket is megérteni és a nemeslelkűséggel legyőzni.

Felséges Uram! Fenyítse meg a bakfisokat, anyósokat, férjeket, korcsmárosokat, menyecskeket, mészárosokat, — polgármestert és mérnököt, a kereskedőket, a táncosokat, verkliseket, ügyvédeket, a képviselőket, a bankigazgatókat, a zongora-tulajdonosokat és mindazokat, kik gondolattal, szóval és tettel vétkeznek, és intézkedjék kegyesen a pótdó pótlása tekintetében, anélkül, hogy hálára számítana, egyszerűen csak a saját megnyugvására, ama öröm kedvéért, hogy hallhassa, miként válasszol az elküldendő rubelek csörrenése a Kreml harangjai hatalmas zugására, mikor holnap vasárnap misére híjják az ájtatos hívőket.

Sire! az összes becakerekiek szíve ősszinte rokonszenvvel kíséri önt hatalmas birodalmán keresztül. Egyetlen tollvonással és néhány ezer rubellel képes megnyugtatni 23 ezer lelket, elenyészeltetni pártkülömbiséget és kibékíteni régi ellenfeleket.

Es Ön meg fog bennünket hallgatni, mert nemes szíve a mézesetek alatt is átérzi, hogy 75% nagyon sok.

Dr. **Bondy László.**

Az aláírás hitelül.

rrr.

Táviratok.

Az új kormány és a pártkörök.

Budapest, január 19. (A „Torontál” eredeti távirata). Az országgyűlési pártok három legnagyobbja: a szabadelvű, a függetlenségi és 48-as és a nemzeti párt tartott tegnap értekezletet. Mindhárom az új kormány kinevezése által előállott helyzetet vitatta meg. Az értekezletek lefolyása a következő:

A szabadelvű párt.

A szabadelvűek tegnap esti értekezletükre teljes számmal gyűltek egybe. A beteg Podmanitzky helyett Darányi nyitotta meg az ülést. Bánffy miniszterelnök gyűjtő beszédben röviden körvonalozta a kormány programját, előbb azonban lelkesült szavakban emlékezett meg a régi kormány dicsőséges napjairól, majd kijelentette, hogy a kitűzött irányt változatlanul fentartják a reformokat legkomolyabban végrehajtják. Végül elismerését fejezte ki a párt magatartása fölött és kérte, hogy továbbra is oly tömör falanxot képezzenek a kormány mögött.

Zajos, lelkes éljenzésben köszönve meg az eddigi kormánynak buzgóságát, melyet a nagyjelentőségű harc alatt tanúsítottak, kéri, tekintsek őt kebelükből kinőtnek, tekintsek a kabinetet nem egy új rendszer, új irányzat képviselőjének, hanem az eddigi rendszer folytatásának. Főtörökvisük végrehajtani, amit elődeik megkezdtettek. A holnapi képviselőházi ülésben részletesebben fog szólni. Ki fogja jelenteni, hogy a hatvanhetedik alapot feltétlenül megvédi, magyar nemzeti állam fejlődésére, nemzeti jelleg biztosítására fektetik a főszűrt, de minden körülmények között tekintetbe véve azon jogos igényeket, melyet nem magyar ajku honpolgáraink 1868: 44 törvényezik alapján jogosan formálhatnak. Végül hivatkozva arra, hogy a király alkotmányos értekezéshöz képest a válságot a szabadelvűpárt kebelében oldotta meg, háláját, köszönetét fejezi ki ő felsége irányában.

Darányi ezután a párt nevében melegen üdvözli a kormányt s biztosítja a feltétlen támogatásokról.

Boross Béni hevesen elítélte az ellenzékét, a mely sajtójában adáz és kvalifikálhatatlan magatartást követ.

Hegedűs Sándor biztosította a kormányt a párt támogatásáról.

Még Körössy Sándor üdvözölte Bánffyt, ezután a ház elnökül Szilágyi Dezsőt jelölték, alelnöknek pedig Berzeviczy Albertet.

A függetlenségi és 48-as párt.

A függetlenségi és 48-as párt tegnapi értekezletén elhatározta, hogy az új kormány ellen kíméletlen harcot folytat. A párt a Ház elnökének a maga részéről Justh Gyulát kandidálja.

A nemzeti párt.

A nemzeti párt értekezletén Ernuszt Kelemen bejelenti, hogy Bánffy Dezső báró miniszterelnök meghitta egy értekezletre. Bánffy ez alkalommal, előre bocsátva, hogy óhajtja a fuziót, megkínálta Ernusztot egy miniszteri tárczával, ha a fuzió megcsinálásában segédkezik neki. Ő, Ernuszt, azonban visszautasította ezt, mert szerinte a fuziót csak a párttal lehet megcsinálni. Apponyi ezután kikel a kormány ellen, amely a nemzeti párt megbontását egyesek kiragadá-

sával akarja elérni. A fuziót csak úgy akceptálja, ha elveiket fentarthatják. — Horánszky kijelenti, hogy a párttal mint egészszel nem voltak fuzióra ozéző tárgyalások.

A Bánffy-kormány bemutatkozója.

(A képviselőház ülése január 19-én.)

Budapest, január 19. (A „Torontál” eredeti távirata). Andrássy Tivadar gróf alelnök megnyitja az ülést. A képviselők padsorai, a karzatok zsufolvák. Az új kormány tagjai pontban tíz órakor bevonulnak. Bánffy miniszterelnök átadja az új kormány kinevezésére vonatkozó királyi kéziratokat az alelnöknek, aki a jegyzőnek nyújtja át. A kéziratok felolvasása közben a szabadelvű párt sorából élénk hosszas éljenzés hangzik fel ismételt.

Nagy csendben állott fel ezután Bánffy Dezső báró miniszterelnök, hogy kifejtse programját, a melyet már a pártban tegnap körvonalozott. Minthogy beszéde némely részét jegyzetből olvassa, az ellenzék gunyos közbekiáltásokkal zavarja. A kormány párt megéljenzi a miniszterelnököt.

Justh Gyula kijelenti, hogy a válság lefolyása alkotmányellenes volt, indokait most se tudja senki. A fuziót, mivelhogy a nemzeti párt programja még is csak hazafiasabb, mint a szabadelvűeké, pártolja. Ugylátszik, Héderváry által a korona is óhajtotta, de a szabadelvű párt meghusított. Ez meggátolása a nemzeti haladásnak: hazaárulás.

Apponyi Albert gróf tiltakozik Bánffy ama kijelentése ellen, hogy reméli, miszerint az ellenzék is ápolni fogja a korona, kormány és országgyűlés közti bizalmat. Ezek a kormány lételének alapfeltételei lévén, a kormány kötelessége a korona és a nemzet közötti egyetértést fentartani. Nem hiszi, hogy a kormány képes legyen az egyházpolitikai törvényeket végrehajtani. Szóló a 67-es alapon áll, de nem úgy, mint a szabadelvű párt, hogy annak odiúmat a koronára háritaná. (Hosszas éljenzés.)

Szapáry Gyula gróf ismétli, hogy a fuzió szükséges s hogy mielőbbi létrehozására minden hivatott tényezőnek közre kell működni.

Darányi Ignác az elhangzott gyanúsításokkal szemben elmondja, hogy Héderváry tett ugyan a pártnak indítványt a fuzió dolgában, nem is kifogásolták, de csakis a szabadelvű párt elveinek fentartásával voltak hajlandók belemenni. Miután a fuzio így nem sikerült, a bán nem hitte magát képesnek állandó kabinet alakításra és visszavonult. Bizalmat szavaz a kormánynak. Beszédét az ellenzék folytonos közbekiáltásokkal kísérte.

Szünet után Bánffy polemizál Justh Gyulával. Beismeri, hogy nem nagy szónok, de beszédjét azért olvasta, mert egyes fontosabb kijelentései voltak. (Helyeslés jobbról.) Majd Apponyi ellen fordulva kijelenti, hogy miután az országgyűlés képviseli a nemzetet, nem helytelen ha nemzet helyett országgyűlést mondott. (Tetszés jobbról.)

Eötvös Károly, Polónyi Géza és Serbán Miklós után Bánffy újból felszólal. Serbánnak azt feleli, hogy a nemzetiségi aspirációit figyelembe veendi mindaddig míg azok az állam egységes érdekei ellen nem irányulnak. (Helyeslés.)

Hétfőn, minthogy még szólásra számosan vannak feliratkozva, a bemutatkozást folytatják.

A főrendiház ülése január 19-én.

Budapest, jan. 19. (A „Torontál” eredeti távirata). A főrendiház ma délután 2 órakor rövid ülést tartott, amelyben az új kormány bemutatkozott. Bánffy beszédére, amely azonos hangzású volt a képviselőházban elmondottal, Zichy Nándor gróf mondott polemikus választ.

Jósika Samu báró.

Budapest, jan. 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) A hivatalos lap mai száma közli Jósika Samu bárónak ő felsége személye körüli miniszterré történt kinevezését.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.

Helyettes szerkesztő: Kabos Bertalan.

Hirdetések.

6060. sz. 1894.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaszi kir. járásbíróság 1894. évi 4975. számú végzése következtében dr. Kardos Samu ügyvéd által képviselt Kohn Johanna melenczei lakos javára Tornyanszky Nitya botosi lakos ellen 150 frt s jár. erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 500 frtra becsült 100 mm. kukoriczából álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek ezen kir. járásbíróság 6060. 1894. számú végzése folytán 150 frt tőkekövetelés, ennek 1894. évi szeptember hó 28 ik napjától járó 6% kamatai és összesen 56 frt 59 kban bíróság már megállapított költségek erejéig Botoson adós házában leendő eszközésére 1895. évi január hó 26-ik napjának delelőtti 9 órája határidőül kiltizetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Perlaszon 1894. december hó 24-ik napján.

Engl,

kir. bir. végrehajtó.

(56-1.1)

398. sz. 1895. kig.

Pályázat.

Eihalozás folytán üresedésbe jött horvát-csenei község jegyzői állás betöltése végett ezennel pályázatot nyitok.

Ezen állással 600 frt évi fizetés, 40 frt irodaátalány, 40 frt faátalány és szabad lakás, mely áll: 2 szoba, konyha, kamara, padlás, pinóse és házi kertből, van egybekötve Magánmunkálatok és napidíjak a megyebatóságilag megállapított szabályzat szerint fizettetnek.

Felhivatnak mindazok, kik fenti állásra pályázni óhajtának, miszerint a kellő okmányokkal ellátott kérvényüket f. 1895. évi február hó 10-ikéig ezen főszolgabíró-sághoz benyujtsák.

A választás f. é. február 11-én, d. e. 10 órakor, H.-Csene községében fog megejtetni.

Csenén, 1895. évi január hó 15-én.

Chemez János,
főszolgabíró.

(56-3.3)

Meghívó.

Az „alibunári járási takarékpénztár mint részvénytársaság“

1895. évi január hó 27-én d. u. 3 órakor tartja

III-ik évi rendes közgyűlését

Alibunárott, az állami iskola helyiségében, melyre a t. cz. részvényeseket azon figyelmeztetéssel, hogy szavazati jogot csak azok gyakorolhatnak, a kik részvényeiket a közgyűlés előtt 14 nappal átírták és 3 nappal az intézeti pénztárnál letették, — tisztelettel meghívja

az igazgatóság.

T á r g y s o r o z a t:

- 1.) Az évi mérleg és a veszteség és nyereség számla előterjesztése és az igazgatóság jelentése az 1894. üzleti évről.
- 2.) A felügyelőbizottság jelentése az 1894. üzleti évről.
- 3.) Határozat hozatal a felmentvény és az 1894. évi tisztajövedelem hováfordítására vonatkozólag.
- 4.) Határozat hozatal az üresedésben lévő 3 igazgatósági helyre vonatkozólag.
- 5.) Az igazgatóság tiszteletdíjának megállapítása.
- 6.) Jegyzőkönyv hitelesítőik választása.

Alibunári járási takarékpénztár mint részvénytársaság.

| VAGYON | | Mérleg számla | | TEHER | |
|-------------------------------|-----------|--|---------|----------|-----------|
| Pénztári készlet | 1391.22 | Részvénytőke | | 25000.— | |
| Értékpapírok | 300.— | Tartalékalap | | 3759.26 | |
| Leszámtolt váltók | 135748.— | Takarékbetétek | | 30646.46 | |
| Leltár | 300.— | Visszleszámított váltók | | 71523.— | |
| Osztrák-magyar bank | 124.31 | Különféle hitelezők | | 13.24 | |
| Különféle adások | 174.60 | Igazgatósági nyeresémnyrész | | 760.— | |
| | | Átmeneti kamatok | | 1592.87 | |
| | | Nyeremény: Áthozat 1893. évről | 118.64 | | |
| | | tiszta nyeresémny | 4624.66 | 4743.30 | |
| | 138038.13 | | | | 138038.13 |

| TARTOZIK | | Veszteség és nyereség számla. | | KÖVETEL | |
|---|---------|--|----------|----------|----------|
| Takarékbetét-kamat | 1361.67 | Nyeremény áthozat az 1893. évről | | 118.64 | |
| Takarékbetét-kamatadó | 144.60 | Kamatok és jutalékok | | 15018.57 | |
| Tiszti fizetések | 1500.— | Különféle bevételek | | 83.59 | |
| Lakbér | 150.— | | | | |
| Adók | 772.14 | | | | |
| Adományok | 10.— | | | | |
| Üzleti költség | 565.35 | | | | |
| Leltári leírás | 100.— | | | | |
| Betegsegélyző egylet | 17.66 | | | | |
| Visszleszámítási kamat | 4336.82 | | | | |
| Nyeremény: Áthozat az 1893. évről | 118.46 | | | | |
| Az 1894. év jövedelme: | | | | | |
| A tartalékalap 5%-os évi kamata frt | 150.— | | | | |
| Különféle bevételek frt | 83.59 | | | | |
| Alabszabály szerinti leírás a tartalékalaphoz frt | 525.67 | | | | |
| Az igazgatóság nyeresémnyrésze frt | 760.— | | | | |
| Tiszta nyeresémny rendelkezésre frt | 4624.66 | 6143.92 | 6262.56 | | |
| | | | 15220.80 | | 15220.80 |

Alibunár, 1894, december hó 31-én.

A könyvelőségért:
Engels s. k.

A z i g a z g a t ó s á g:

Dr. Tolveth Rezső s. k., Bauer Ödön s. k., Dr. Korsós Elemér s. k., Dr. Andre ssi Sándor s. k., Reiter Károly s. k.
Berlován Márk s. k., Faltin Frigyes s. k., Popovics Miklós s. k., Ollár Miklós s. k.

Jelen zármérleg és veszteség- és nyereség-számla általunk megvizsgáltván, a fő- és mellékkönyvekkel tökéletesen megegyezőnek és helyesnek taálattott.

Alibunár, 1895. évi január hó 3-án.

A f e l ü g y e l ő b i z o t t s á g:

Knoll János s. k., Thumsz György s. k., Hahn Sebestyén s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál Nagybecskerekén.

Hirdetési melléklet a „Torontál” 1895. január. 19 (16.) számához.

320. szám 1895.

A központi főszolgabírótól.

Pályázat.

Ernesztháza községben szervezett köz-ségi orvosi állás betöltésére, a választás folyó évi január hó 30-án délelőtt 10 órára Ernesztháza község-házánál kitűzetik.

Az évi fizetés 800 frt, 30 kr nappali és 60 kr éjjeli látogatási díj.

Felhívtnak a pályázni kívánók, kik a magyar és német nyelvet szóval és írásban bírják, hogy felszerelt folyamodványukat a választást megelőző napig alólirottnál benyújtsák.

Kelt N.-Beckereken, 1895. január hó 15-én.

Bakalovich Ágost,
főszolgabíró.

75. kig. 1895. szám.

Tarass község előljárósága.

Árverési hirdetmény.

Alólirott község előljárósága részéről ezennel közhirrre tétetik, hogy a tarrasi községi közlegelő után beszedési jog folyó évi január hó 30-án délelőtt 10 órakor megtartandó árverésen egy évre haszonbérbe adatni fog. Kikiáltási ár 4000 frt. Együttal közhirrre tétetik, hogy ugyanazon nap délután 2 órakor a község tulajdonát képező nádas és kaszáló (fatova) hasonlóan egy évre haszonbérbe adatni fog.

A közelebbi feltételek a községi jegyzői hivatalban betekintheők:

Kelt Tarrason, 1895. évi január hó 17-ikén.

Predragovits,
jegyző.

(58-8.2)

Sztanits,
bíró.

Telefon 35. szám.

Telefon 35. szám.

Kurländer Imre

Nagy-Beckerek, Korona-utca 585. szám, a gőzmalommal szemben.

Legjobb minőségű

SZÁRAZ TŰZIFA.

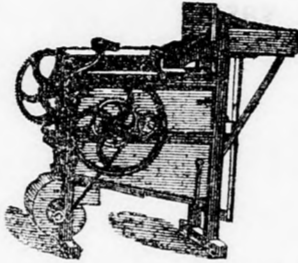
Szagtalan valódi

POROSZ KÖSZÉN

a Wildenstein-eggen-Richterhof-féle bányákból hőtartalom és minőségre nézve a szárazföld minden egyéb kőszénét felülmúlja. (8-34.7)

Kukorica-morzsológ

kéz- és erőhajtásra, egyszerű és kettős szerkezettel, szelelővel és szelelő nélkül; gabona-rosták, konkolyozók (trieurök); kézi kezelésre való széna- és szalmasajtók fekvően vagy kocsira szerelve; takarmány-füllesztők, szállítható takaré- fűző-üstök takarmány stb. részére, szecskavágók, répa- és burgonyavágók, darálók elismert legjobb minőségben és szerkezettel készülnek



Mayfarth Ph. és társa

cs. és kir. kiz. szab.

(764-10.9)

BÉCS, II/1.

Árjegyzékek ingyen.



gazdasági gépgyárában

Taborsstrasse 76. sz.

Képviselők felvételnek.

Nagy-Beckereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság.

A Nagybeckereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság

t. cz. részvényesei

az 1895. évi január 20-án, délelőtt 9 órakor,

az intézet saját üléstermében (intézeti ház) tartandó

XX. rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívtnak.

Tárgysorozat:

1. Közgyűlési elnök és a jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes választása.
2. Az igazgatóság évi jelentése és az 1894. évi zármérleg előterjesztése.
3. A felügyelő bizottság jelentése és ennek alapján a felmentvény megadása.
4. A mérleg megállapítása és tiszta nyereségy feletti határozathozatal.
5. A vezérigazgató választása öt évre (32. §).
6. Négy igazgatósági tag választása öt évre (32. §).
7. A választmány kiegészítő választása (44. §).
8. A felügyelő bizottság választása három évre (49. §).

Kivonat az alapszabályokból:

20. §. A közgyűlés azon részvényesekből áll, kik vagyonuk szabad kezelésében törvényileg akadályozva nincsenek. Részvényesek, kik e minősítéssel bírnak és a közgyűlésen résztvenni akarnak, tartoznak a közgyűlésre kitért napot megelőzőleg legalább három nappal részvényeiket a nem esedékes szelvényekkel az intézet pénztáránál a hivatalos órákban letenni. — E letett részvényekről elismervényt illetve a közgyűlésen való részvételre jogosító igazolványt kapnak.

22. §. Minden letett részvény egy szavazatra jogosít, de husznál több szavazatot — saját nevében vagy mások képviselésében, tehát együttesen — egy részvényes sem egyesíthet személyében.

Hirdetmény.

A Nagybecskerekben székelő
„Torontálmegyei takarékos és
hitelbank“

f. é. február hó 10-én d. e. 9 órakor saját
gyűléstermében tartandja

XXVII. rendes évi közgyűlést,

melyre a t. cz. részvényesek az alapsza-
bályok 13. §-a* értelmében való megjele-
lésre tisztelettel meghívotnak.

Tanácskozási tárgyak:

1. A közgyűlési elnök és 3 hitelesítő
választása.

2. Az igazgatóság évi jelentése, a fel-
ügyelő bizottság jelentése és a zárszáma-
adások előterjesztése; mindezekre és a tiszta
nyeremény hováfordítása iránti határozat-
hozás.

3. Az igazgatóság megbízása lejár-
ván, 5 igazgatósági tagnak 5 évre való
választása.

4. A választmány kiegészítése 6 tagnak
3 évre és 2 tagnak 1 évre való választása
által.

Nagy-Becskerekben, 1895. évi január
hó 14-én.

(59-1.1)

Az igazgatóság.

* Kivonat az alapszabályokból:

13. §. A tanácskozási és szavazási
jog a közgyűlésen gyakorolható személye-
sen, törvényes képviselő vagy a részvé-
nyesek közül választandó meghatalmazott
által, azonban csak úgy, hogy kiki magát
az őt a 14. §. értelmében illető szavazatok
erejéig csak egy részvényes által képvil-
sítethesse, s hogy akár a maga, akár
más, akár pedig a maga és más részvé-
nyei után a 14. §-ban megengedett 20
szavazatnál többet senki se élvezhessen.

Szavazati joggal azonban akár saját
részvényei után, akár pedig meghatalma-
zott minőségben csak az élhet, kinek ne-
vére a részvénykönyvben az illető rész-
vény legalább 6 héttel a közgyűlés előtt
átíratott és ki részvényeit a szelvényivel
együtt legalább 3 nappal a közgyűlés előtt
az intézetnél bevény mellett letette.

Zármérlegünk a hivatalos órákban
intézetünk helyiségeiben megtekinthető.

Meghívó.

A Lázárföldi új takarékos és előlege-
zési szövetkezetnek t. cz. tagjai a f. évi
január hó 31-én tartandó VIII. rendes
közgyűlésére ezennel tisztelettel meghi-
vatnak.

Napirend:

1. Az elnök ad hoc megválasztása.
2. Az igazgatóságnak évi beszámolója
és a zármérleg kiosztása.
3. A felügyelő bizottság jelentése.
4. Határozat az évi nyereményt ille-
tőleg és a felmentvény megszavazása.
5. Az igazgatóság, valamint a fel-
ügyelő bizottságból kilépő tagok megvá-
lasztása.
6. A hitelesítő bizottság kiküldése.

Kelt Lázárföldjén, 1895. évi január
hó 10-én.

(42-2.2)

Az igazgatóság.

Einladung.

Die P. T. Mitglieder der Lázárföldi
neuen Spar- und Vorschuß-Gesellschaft
werden hiermit zu der am 31. Jänner 1. S.
abzuhaltenden

VIII. ordentl. General-Versammlung
höflichst eingeladen.

Tagesordnung:

1. Wahl eines Präses ad hoc.
2. Rechenschaftsbericht der Direktion und Ver-
theilung der Schlussbilanz.
3. Rechenschaftsbericht des Aufsichtsrathes.
4. Beschlußfassung bezüglich des Reingewin-
nes und Ertheilung des Absolutariums.
5. Wahl der Ausgetretenen Direktionrätthe
und des Aufsichtsrathes.
6. Wahl des Authentifikations-Komités.

Lázárföld, am 10. Jänner 1895.

(48-2.2)

Die Direktion.



A RICHTER-FÉLE
Tinct. capsici comp.

Ezen Horgony-Pain-
Expeller néven is is-
meretes, igazán népszerű
házi szer most már 25 év óta
legjobb fájdalomcsillapító be-
dörzsölésnek fenyvesen bebizo-
nyult közvényenél, csúsznál, tagszag-
gatásnál stb. nél. A föld összes or-
szágaiban nagy elterjesztést és biztos
hatása következtében minden oldalról oly
elismerést talált, hogy minden betegnek jog-
gal ajánlható.

A Tinct. capsici compos.
(Horgony-Pain-Expeller)

kimagasló állását a fájdalomcsillapító bedörzsölések
között diadalmasan megtartotta, különféle felbujtás
és utazatok dacára; ez bizonyára a legjobb bizonyíté-
k arra nézve, hogy a közönség igen jól meg tudja
különböztetni a jót a rossztól.

Hogy értéketlen utazatot ne kapjunk, bevásárlás
alkalmával védjegyünkre, a vörös horgonyra figye-
lendő és minden üveg ezen jegy nélkül, mint nem
valódi visszautasítandó. A gyógyszerárakban kap-
ható 40 kr., 70 kr. vagy 1 frt. 20 krajárban üvege-
kék; Budapesten **Török József** gyógy-
szerésznél.
Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüringiában

(169-2.2)

Budapesti és dorpati egyetemes fogorvos.

PITZYLE SZTANISZLÓ

fo. gyógyász, specialista és fogtechnikus, Torontá vármegye egyedüli okleveles
fogspecialistája.

Nagy-Becskerek, Ferencz József-tér, Bauer-féle ház plébánia ház mellett.

Rendel mindennap, vasár- és ünnepnapokon is 9-12. és 2-5-ig, a mo-
dern követelményeknek minden tekintetben megfelelő újonnan berendezett
műtermében.

Fájdalom nélküli operáció.

Aethyl Chlorid legújabb gyógyszerrel.
EXCELSIOR FOGKORONA, saját találmány,
műfogak (kapocs nélkül). Arany-, ezüst-, platina- és cement-plombok.

Máriaczei Gyomorceppek

nagyszerűen hatnak gyomor bajknál, nélkülözhetetlen és általánosan ismeretes házi
és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehelet, felhajtás,
savanyu felbőgés, hasmenés, gyomorgégés, felesleges nyálkiválasztás, sárgaság, undor
és hányás, gyomorgörög, székűlés.

Hatásos gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, a menyinyiben ez a gyomortól szár-
mazott, gyomortulterhelésnél étellekkel és italokkal, giliszták, májbejok és hámorhoidáknál.

Említett bajknál a **Máriaczei gyomorceppek** évek óta kitűnőnek bizo-
nyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Egy kis üveg ára
használati utasítással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr. — Magyar-
országi főraktár:



Török József gyógyszerháza
Budapest, Király utca 12 sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni!! Csak oly
cseppeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van
ragasztva a készítő aláírásával (C. Brady) és ezen szavakkal: „Volo-
diságát bizonyítom“.

A Máriaczei gyomorceppek valódián kaphatók.

Nagy-Becskerek: Kellner J. és Moszkovcsák D. gyógyszer.; Szécsény: Klezky János gyógyszer.; Zichfalva:
Mayering K. gyógyszer.; Pérlasz: Laffleur Lajos gyógyszer.; Mósos: Grób Ferencz gyógyszer. (22-41.40)

FA.

Van szerencsém a t. közönséget értesíteni, hogy helyben
a torontáli h. é. vasutak begaparti állomása
közeliében dusan felszerelt

épület- és tűzifa-kereskedést

nyitottam, ahol mindennemű fát raktáron tartok, úgy
hogy t. megrendelőim kívánalmának mindenkor pontosan
megfelelhetek.

Remélem, hogy szolid kiszolgálás és jutányos árakkal
a t. közönség bizalmát megnyerni fogom

Nagybecskerek, 1895. január havában.

sztelettel,

Reitter Mór.

(44-3.3)